

ת
מין
מילים

(This list includes abbreviations found outside of the Talmud.)

YHS Review.com

ABBREV.	HEBREW WORDS	TRANSLATION
1 א"א	אי אפשר	impossible
2 א"ב	אי אמרת בשלמא	it makes sense if you say
3 א"כ	אלא אם כן	unless
4 א"א	אי בעית אימא	if you want I can say
5 א"ד	איכא דאמרי	there are those who say
6 א"ה	אי הכי	if so
7 אה"נ	איך הכי נמי	yes, it is so
8 אה"כ	אחר כך	afterwards
9 א"כ	אם כן	if so
10 א"ל	אמר ליה	he said to him
11 א"נ	אי נמי	or else
12 אע"ג	אף על גב	even though
13 אע"פ	אף על פי	even though
14 אפ"ה	אפילו הכי	even so

15 אפי"	אפילו	even
16 א"ק	אמר קרא	the verse states
17 א"ר	אמר רבי	Rabbi (Such-and-Such) says
18 א"ת	אם תאמר	if you will say
19 את"ל	אם תמצי לאמר	if you will try to say
20 ב"ד	בית דין	the court
21 ב"א	כמה דברים אמורים	when is this said
22 ב"ה	בית הלל	the house of Hillel
23 ב"כ	בית הכסא	the toilet
24 בהכ"נ	בית הכנסת	the shul
25 בהמ"ז	ברכת המזון	grace after meals
26 בהמ"ק	בית המקדש	the Temple
27 בה"ש	בין השמשות	dusk
28 בזה"ז	בזמן הזה	nowadays
29 בלא"ה	בלאו הכי	without this
30 בנ"א	בני אדם	people
31 בנ"י	בני ישראל	the Israelites
32 בס"ד	בסייעתא דשמיא	with Hashem's help
33 בעה"ב	בעל הבית	the owner
34 בע"כ	בעל כרחו	against his will
35 בע"פ	בעל פה	oral

34	כיש	כית שמאי	the house of Shammai
37	גכ	גס כן	also
38	גיע	גן עדן	paradise
39	גיע	גילוי עריות	immorality
40	גיש	גזירה שוה	similar root
41	דא	דבר אחר	another explanation
42	דיה	דברי הכל	all agree
43	דיה	דיבור המתחיל	the heading
44	דוה"ל	דוהה ליה	that he should have
45	הא	ההא אמנא	I might have said
46	הביע	הכא במאי עסקין	what are we dealing with here?
47	הג	הכי גרסין	this is our version of the text
48	היר	היכי דמי	what is the case?
49	היה	הוא הדין	the same is true
50	היו	הרי זה	this is
51	הימ	הני מילי	these words
52	המעיה	המוציא מחברו עליו הראיה	the burden of proof is on the claimer
53	היג	הכי נמי	this is so
54	הימ	הני מילי	these words
55	היק	הכי קאמר	this is what he is saying

56	הק'	הקשה	challenged
57	הקב"ה	הקדוש ברוך הוא	the Holy One, Blessed is He (G-d)
58	וגר	ונמוך	etc.
59	זכר	זכולי	etc.
60	דל	זכרנו לזכרה	of blessed memory
61	דל	זה לשונו	these are his words
62	חב"א	חכמים אומרים	the Sages say
63	השיי	חפש שומה רקטן	a mute, a fool, and a minor
64	י"א	יש אומרים	some say
65	י"ל	יש לומר	one can answer
66	י"מ	יש מפרשים	some explain
67	יעה"ט	יער הטוב	the good inclination
68	כה"ג	כי הוא גנא	in such an instance
69	כה"ג	כהן גדול	the high priest
70	כ"ז	כל זה	all this
71	כ"כ	כל כך	to such an extent
72	כ"מ	כל מקום	any place
73	כמ"ש	כמו שכתוב	as it is written
74	כנ"ל	כזכר לעיל	as mentioned previously
75	כנ"ל	כן נראה לי	so it appears to me
76	כ"ע	כולי עלמא	everyone

VOCABULARY LIST

סלקא דעמך אטינא	מאי שניא	ודאי	אף על פי (אע"פ)	אכל
עס	מאן	זה	אפילו	אדרבך
עסקינן	מבעיא	היב	אשכחן	אתר
פטור	מה	היישין	אשמעינן	אתר
פליגי	מהו	חשיב	כין	אתר
פשיטא	מהו דזיקא	טעמא	כמה דכריס אמוריס	אי
צריכא	מותר	ובול	כגא מיניא	אי
גא	מי	ולפינן	כעו מיניא	אי הכי
גא מיפליגי	מי דמי	יש	כעי	אי נמי
גא משמע לן	מידי	כנון	כעין	איבעיא להו
(קמ"ל)	מידי דהנה	כולי האי	כשלמא	איבעית אימא
קרא	מיהא	כולי עלמא	נבי	איך
קשיא	מיירי	כי	גמא	איירי
קמרי	מילתא	כי האי גוונא	דומיא	איירי
דחמנא	מיתרי	כי האי	דידהו	איכא
וישא	מפל מקום	כיון	דידיה	איכא דאמרי
ומי	מקש	כל	דיך	אילימא
ומינהו	מנין	כל שכן	דילמא	אימא
שאני	מנלן	לא	הא	אין
שמיא	מפייע	לאר	האי	אין
שמע מינה (ש"מ)	מפייע ליה	לטעמיה	הוא הדין	אין הכי נמי
שוא	מסתברא	ליה	הנה	אין
הא שמע (ת"ש)	מעיקרא	ליכא	הנה אמין	איצטריך
הו	מר	ליכא	היין	אית
חיובתא	משום	ליקא חיהו חיובתא	היכא	איתא
חיקא	מתיב	ליה	היכי	איתוביה
חיקי	מתקיף	ליהא	היכי ומי	איתמר
חלמוד לוקר (ת"ל)	נהי	ליחוי	הכא	איתי
תנא קמא	ניחא	לקמה	הכא כמא עסקינן	אלא
תנו רבנן	נימא	לקמה לי	הכי	אלא לאר
תניא	נמי	למימרא	הכי השתא	אלקא
תנינא	נפק	לעולם	הכי נמי	אלקא
תנו	נפקא	לענין	הכי נמי מסתברא	אם
	נפקא מינה	לפיכך	היי	אמאי
	נקט	מאי	היי מילי	אמר מר
	סבירה ליה	מאי איריא	היינתא	אמרינן
	סבר	מאי בידיהו	היי	אמר
	סגי	מאי טעמא	השתא	אף
	סיפא	מאי לאר	התם	אף על גב (אע"ג)

Chapter 7
COMMON GEMARA WORDS
AND PHRASES

VERY IMPORTANT: The following word list has been carefully compiled in order to help the beginner overcome the greatest object of frustration at the beginning level — that of vocabulary. The unique feature of this list is the column marked "F — function", which is a brief description of the role played by that word or phrase in the flow of the gemara. Mastery of these functions will be a major step towards becoming self-sufficient in Gemara study.

Many words in the Talmud have more than one contextual meaning. Please notice that for many of the words on the list we have offered two or more choices. When studying the text, one must test and see which of the choices offered fits best in the context of the gemara. There are exceptional cases where none of the choices on this list will fit, but due to the nature of gemara it would be almost impossible to include all possibilities.

YHS Review.com

WORD	TRANSLATION	NOTES
אבל	but, however	
אדרבך	the opposite is true	
אתר	another	

	אַחַר	after	
	אִטָּה	is it	
	אִי	if	
7	אִי אֶמְרָה בְּשִׁלְמָה	if you say (the following) it makes sense	L: if you say it's all right
8	אִי הֲכִי	if so, if this	
9	אִי נִמְי	or else	L: if also F: usually introduces an alternative answer or explanation
10	אִיבְעִיָּא לְהוּ	they posed the following question	F: introduces a dilemma the Gemara will try to resolve
11	אִיבְעִיָּא אִימָא	if you want I can say	F: introduces an alternative answer
12	אִידָּ	the other, in another	
13	אִיידִי	since	
14	אִיידִי	it is dealing with	
15	אִיבָּא	there is, there are	

16	אִיבָּא דְאַמְרֵי	there are those who say	F: introduces an alternative resolution or version
17	אִיילִימָא	if you will say	F: introduces a possibility that will be rejected
18	אִימָא	say	
19	אִין	yes	
20	אִין	there isn't, we don't	
21	אִין הֲכִי נִמְי	indeed this is so	
22	אִינֵי	is it so?	F: introduces an attack on a previous statement
23	אִיצְטְרִיד	it is necessary, it is needed	
24	אִיחָא	there is	
25	אִימָא	it is ~	
26	אִימְבִיָּה	he asked him	F: introduces an attack question based on a Tannaic source
27	אִימְרָה	it was taught	F: introduces an Amoric teaching
28	אִימְרֵי	still	
29	אִלָּא	rather, except, but	

30	אַלֶּא לֹא	rather you must say	L: rather isn't it
31	אַלְמָא	we see	
32	אַלְמָה	why	
33	אִם	if	
34	אַמַּאי	why	
35	אַמַּר מַר	the master said	F: introduces re-examination of a previous statement
36	אַמְרִינָן	we say	
37	אַסוּר	forbidden	
38	אַף	so too	
39	אַף עַל גַּב (אע"ג)	even though	L: nose on back
40	אַף עַל פִּי (אע"פ)	even though	L: nose on my mouth
41	אַפִּילָן	even, even if	
42	אַשְׁפֹּתָן	we find	
43	אַשְׁמַעְיָנָן	it lets us hear	
44	בִּין	whether, difference	
45	בְּמַה דְּבָרִים אֲמַרְיִים	when is this said, when does this apply	F: qualifies a previous statement
46	בְּעַא מִינֵיהּ	he asked of him	F: one Sage is asking another

47	בְּעַר מִינֵיהּ	they asked of him	
48	בְּעֵי	asks, needs	
49	בְּעֵינָן	we need	
50	בְּשַׁלְמָא	it makes sense	F: introduces something that doesn't make sense by first mentioning the thing that does
51	בְּרִי	by	
52	גּוּפָא	the thing itself	F: introduces a reexamination of something stated previously in the Gemara
53	דּוּמְיָא	similar to	
54	דִּי דְהוּן	them, theirs	
55	דִּי דְיָהּ	him, his	
56	דִּי דְיָן	us, ours	
57	דִּילְמָא	perhaps	
58	הָא	but, but in fact, this	
59	הָאִי	this	
60	הוּא הוּדִין	the same is true	L: it is the law
61	הוּדָה	there was, it is	

62	הִיא אָמְרָה	one would have said	<i>F: introduces what we would have said or thought had the Gemara not made a seemingly superfluous statement</i>
63	הִיא	this is	
64	הֵיכָּל	where	
65	הֵיכָּן	how	
66	הֵיכָּן רָמִי	what is the case?	<i>L: how is it?</i>
67	הֵכָּא	here	
68	הֵכָּא קָמָרִי עֲקָרִינָן	what are we dealing with?	<i>F: clarifies a statement or introduces the description of a case scenario</i>
69	הֵכָּא	this	
70	הֵכָּא הַשְׁתָּא	what is the comparison?	<i>L: this now</i>
71	הֵכָּא נָמִי	this is so	<i>L: this also</i>
72	הֵכָּא נָמִי מִתְּהַבְרָא	this makes logical sense	<i>F: introduces an outside source that will support an argument</i>
73	הֵנּוּ	these	

74	הֵנּוּ מִיָּלֵי	these words	<i>F: introduces a qualification of a previous statement</i>
75	הֵנּוּ מִיָּלֵי	It makes sense	<i>F: introduces something that doesn't make sense by first mentioning the thing that does</i>
76	הֵרָר	but, in fact	
77	הַשְׁתָּא נָוּ	now	
78	הֵרָמִים	there	
79	וְדָרָא	certainly, certainty	
80	וְדָרָא	this, this one	
81	וְדָרָא	is liable, is obligated, is condemned	
82	וְדָרָא	we are concerned, we suspect	
83	וְדָרָא	is considered	
84	וְדָרָא	the reason	
85	וְדָרָא	you might have thought, is able	
86	וְדָרָא	we derive from Torah sources	
87	וְדָרָא	there is, there is	

88	כְּגוֹן	for example	
89	כַּוְלֵי הָאֵי	to such an extent	
90	כַּוְלֵי עַלְמָא	everyone	L: the whole world
91	כִּי	when, because	
92	כִּי הָאֵי גְרוּנָא	a thing such as this, a situation such as this	
93	כִּי הֵיכִי	in order that, just like	
94	כֵּינֵן	since	
95	כֵּל	any, all	
96	כֵּל שְׂפָן	all the more so	
97	לֹא	no	
98	לֹאן	no, isn't it	
99	לְטַעֲמֵיהּ	is consistent with his reasoning	L: according to his taste
100	לֵיהּ	him, to him	
101	לֵיקָא	there isn't, there aren't	
102	לֵיקָא	say	
103	לֵיקָא תִּיהֵי תִּיבְתָא	let us say this should be a refutation	F: introduces a suggested refutation
104	לֵית	there isn't	

105	לֵיקָא	there isn't	
106	לִיתְהֵי	the Tannaic source should have said	
107	לְמָה	why	
108	לְמָה לִי	what is it needed for?	L: why to me?
109	לְמִיקָא	is this to say	
110	לְעוֹלָם	really	L: forever
111	לְעִנְיָן	regarding the matter of	
112	לְפִיכָךְ	therefore	
113	מָאִי	what, what is, what is it?	
114	מָאִי אֵירֵינָא	why did it choose?	
115	מָאִי פְּרִינְיָהּ	what practical difference is there between them?	
116	מָאִי טַעֲמָא	what is the reason?	
117	מָאִי לֹאן	isn't it?	F: presents a suggestion — usually rejected
118	מָאִי שְׂנָא	why is it different?	
119	מָאִי מָאִי	who	

120	מַפְעִיָּא	is it any question?	L: is it needed?
121	מַה	what, just as	
122	מַדָּרָה	what is the law	L: what is it F: the Gemara is asking the ruling in a given case
123	מַדָּרָה דְּהִיכָא	you might have said	F: introduces what we would have thought had the Mishna or Gemara not made a previous statement
124	מִדְּרָבָה	is permissible	
125	מִי	do we, who	
126	מִי דְמִי	is it similar	
127	מִיֵּד	a thing, a concept	
128	מִיֵּד דְּהִנֵּה	a thing similar to, a concept similar to	
129	מִיָּנָא	however	
130	מִיֵּיֵר	it is talking about	
131	מִיֵּלָא	the matter, the thing	

132	מִיֵּיֵר	the Gemara asks	F: introduces an attack question based on a Tannaic source
133	מִכָּל קְוָא	nevertheless	L: from every place
134	מִקָּש	actual	
135	מִנֵּין	from where	F: generally is asking for Torah source of a given law
136	מִנֵּין	from where do we know this	F: asking for source of a given law
137	מִפְעִיעַ	supports	F: points out that a given source or statement in the Gemara supports a certain Amora's comment
138	מִפְעִיעַ לֵיה	it supports him	
139	מִקְתָּבָא	it makes sense, it's logical	
140	מִקְעִיָּבָא	from the outset	
141	מִר	the master	F: reference to one of the Sages of the Gemara
142	מִשּׁוּם	because, in the name of	

143	מְחַיֵּב	asks	F: introduces an attack question based on a Tamaic source
144	מְחַקֵּק	attacks, challenges	F: introduces an attack question based on logic
145	נָתַן	granted	
146	נִיחָא	it's good, it makes sense	
147	נִיחָא	let us say, we say	
148	נִמְרִי	also	
149	נָפֵק	went out	
150	נִפְקָא	it is learned from	L: comes out
151	נִפְקָא מִיָּתָּה	the practical difference	L: comes out of it
152	נִבְחַט	chose to write	L: took
153	סְבִירָה לִיָּהּ	he holds, he logically contends	
154	סִבֵּר	he holds, he logically contends	
155	סֵימָן		
156	סִיפֵי	the end part	

YHS Review.com

157	סְלֵקָא וְעָתֵד אֲמַיְנָא	I would have thought to say	L: it would have gone up on my mind to say
158	עִם	with	
159	עִסְקֵינָן	we are dealing with	
160	פְּטוֹר	is exempt	
161	פְּלִיגִי	they argue	
162	פְּשִׁיטָא	it's obvious	F: an attack question on the grounds that a previous statement is obvious and therefore redundant
163	צְרִיכָא	it's necessary, it's needed	
164	קָא	there is no translation for this word in English. It is used stylistically in Aramaic. The closest equivalent in English would be "it is" or "you are"	

165	קָא מִיפְלִיגִי	they argue	
166	קָא מִשְׁמַע לֵךְ (קמ"ל)	it lets us know, it teaches us	<i>F: completes an explanation of why the Gemara told us something that we thought was obvious</i>
167	קָא	the verse	
168	קָשִׁיא	it is a difficulty	
169	קָתְנִי	taught us in a Tannaic source	
170	רְהִמְנָא	the Torah	<i>L: the merciful one</i>
171	רִישָׁא	the beginning part, the first part	
172	רָמִי	poses a contradiction	<i>L: throws</i>
173	רְמִינְהוּ	we pose a contradiction	<i>F: usually introduces a Tannaic source that seems to contradict one previously mentioned</i>
174	שְׂאָרִי	is different	
175	שְׂמָא	in case	
176	שְׂמַע מִינָה (ש"מ)	we hear from this	

177	שְׂנָא	is different	
178	תָּא שְׂמַע (ת"ש)	come and hear	<i>F: introduces a Tannaic source that will support or attack the view of a given Amora</i>
179	תָּו	furthermore	
180	תִּירְבִּיתָא	an unanswerable attack, a refutation	
181	תִּיבָא	say	
182	תִּיקוּ	there is no definitive halachic conclusion	
183	תִּלְמוּד לִזְמַר (ת"ל)	the Torah teaches us	<i>L: it teaches to say</i>
184	תַּנָּא קָמָא	the first Tanna	
185	תַּנְּי רַבְנָן	the (Tannaic) Rabbis taught	<i>F: introduces a Tannaic source</i>
186	תַּנְּיָא	was taught in a <i>Braisa</i>	
187	תַּנְּיָא	was learned in a Tannaic source	
188	תַּנְּי	was taught in a Mishna	